

| <b>Indice</b>   | <b>Contents</b>  | <b>Index</b>   | <b>Vorwort</b>  | <b>Tartalom</b>                                   |
|---|--|--|---|---|
| Canti bifonici  | Biphonic songs   | Chants bi-phoniques  | Zweistimmige Gesänge  | Kéthangú dallamok                                 |
| Canti trifonici-tricordali                                    | Triphonic songs  | Chants tri-phoniques   | Dreistimmige-dreisaitige Gesänge  | Háromhangú dallamok                               |
| Canti tetrafonici   | Tetraphonic songs  | Chants tétra-phoniques                                       | Vierstimmige Gesänge  | Négyhangú dallamok                                |
| Canti pentacordali  | Pentachordal songs   | Chants penta-cordaux   | Fünfstimmige Gesänge  | Pentakord dallamok                                |
| Canti pentafonici   | Pentaphonic songs  | Chants penta-phoniques                                       | Fünfsaitige Gesänge   | Öthangú dallamok                                  |
| Canti esafonici   | Hexaphonic songs   | Chants hesa-phoniques  | Sechsstimmige Gesänge   | Hathangú dallamok                                 |
| Canti esacordali  | Hexachordal songs  | Chants hesa-cordaux  | Sechssaitige Gesänge  | Hexacord dallamok                                 |
| Canti eptafonici  | Heptaphonic songs  | Chants hepta-phoniques                                       | Siebenstimmige Gesänge  | Héthangú dallamok                                 |
| Canti eptacordali   | Heptachordal songs   | Chants hepta-cordaux   | Siebensaitige Gesänge   | Heptakord dallamok                                |
| Canti diatonici   | Diatonic songs   | Chants diatoniques   | Diatonik Gesänge  | Diatonikus dallamok                               |
| Canti di estensione varia con alterazioni                     | Songs of various extensions with alterations                 | Chants en extension variable avec alterations                | Gesänge mit Veränderungen   | Különböző hangterjedelmű dallamok alterációkkal   |
| Canti diatonici con alterazioni                               | Diatonic songs with alterations                              | Chants diatoniques avec alterations                          | Diatonik Gesänge mit Veränderungen                                      | Diatonikus dallamok alterációkkal                 |
| LNS: Lettura in Notazione Semplificata o ritmico-alfabetica   | LNS: reading in simplified or rhythmic-alphabetical notation | LNS: lecture en notation simplifiée ou rythmico-alphabétique | LNS: Lektüre im vereinfachte oder rhythmisch-alphabetische Notenschrift | LNS: egyszerűsített, ritmikus-alfabetikus írásmód |
| LNP: Lettura in Notazione assoluta o relativa sul Pentagramma | LNP: reading in absolute or relative notation on the staff   | LNP: lecture en notation absolue ou relative sur la porte    | LNP: Lektüre im absolut Notenschrift oder im Pentagramm                 | LNP: szokványos írásmód vonalrendszeren           |

## INDICE

### Canti bifonici

LNS - LNP

#### (s – m)

1. Din don, *Lombardia* pag. 7 - 79
2. Dormi bene, *Lombardia* pag. 7 - 79
3. Din don le campane di Mason, *Lombardia* pag. 7 - 79
4. Din don, *Lombardia* pag. 7 - 79
5. Da Milano, *Lombardia* pag. 8 - 80
6. Ucci ucci cavallucci, *Toscana* pag. 8 - 80
7. Cavallino arrì arrò, *Toscana* pag. 8 - 80
8. Piove pioviccia, *Lazio* pag. 8 - 80

#### (r – d)

9. Lucciola lucciola, *Toscana* pag. 8 - 80
10. Cavallino, *Toscana* pag. 8 - 80
11. Chicchirichì, *Lazio* pag. 8 - 80

### Canti trifonici

#### (l – s – m)

12. Seta moneta, *Umbria* pag. 9 - 81
13. L'uccellin che vien dal mare, *Veneto* pag. 9 - 81
14. Passa Garibaldi, *Liguria* pag. 9 - 81
15. Piove piove, *Lombardia* pag. 9 - 81
16. Piove pioviccia, *Lazio* pag. 10 - 82
17. Farfallina bella bianca, *Toscana* pag. 10 - 82
18. Piso pisello, *Lazio* pag. 10 - 82
19. Giro tondo, *Lombardia* pag. 11 - 83
20. Cecco Bilecco, *Toscana* pag. 11 - 83
21. La bella lavanderina, *Lombardia* pag. 11 - 83

#### (s – m – d)

22. Staccia Buratta, *Toscana* pag. 11 - 83
23. Era la sera, *Toscana* pag. 11 - 83

### Canti tricordali

#### (m – r – d)

24. Passa il re di Francia, *Toscana* pag. 12 - 84
25. Nel castello (ritornello), *Toscana* pag. 12 - 84
26. Staccia Buratta, *Toscana* pag. 12 - 84
27. Neve neve, *Lombardia* pag. 12 - 84
28. Ponte ponente, *Sardegna* pag. 12 - 84
29. Staccia Buratta, *Toscana* pag. 13 - 85
30. Aulì-aulè, *Lombardia* pag. 13 - 85
31. La bella pecorina, *Toscana* pag. 13 - 85
32. Giro tondo, *Toscana* pag. 13 - 85

| <b>Canti tetrafonici</b>                             | <b>LNS - LNP</b> |
|--|------------------|
| <b>(s – m – r – d)</b>                               |                  |
| 33. Ponte ponente, <i>Sardegna</i>                   | pag. 14 - 86     |
| 34. Din don campane, <i>Veneto</i>                   | pag. 14 - 86     |
| 35. Su, cavallo Biso, <i>Veneto</i>                  | pag. 14 - 86     |
| <b>(m – r – d – s,)</b>                              |                  |
| 36. Vedo la luna, <i>Toscana</i>                     | pag. 14 - 86     |
| 37. La capra, <i>Lombardia</i>                       | pag. 15 - 87     |
| <b>(d' – s – m – d)</b>                              |                  |
| 38. L'asin raglia, <i>Lombardia</i>                  | pag. 15 - 87     |
| <b>(l – s – f – m)</b>                               |                  |
| 39. Al mattino Giacomino, <i>Lombardia</i>           | pag. 15 - 87     |
| 40. Sciur padrun (ritornello), <i>Emilia-Romagna</i> | pag. 15 - 87     |
| 41. O Teresin, <i>Lombardia</i>                      | pag. 16 - 88     |
| 42. O Teresin, <i>Lombardia</i>                      | pag. 16 - 88     |
| 43. Le fontanelle, <i>Abruzzo</i>                    | pag. 16 - 88     |
| 44. Sciur padrun, <i>Emilia-Romagna</i>              | pag. 17 - 89     |
| <b>(f – m – r – d)</b>                               |                  |
| 45. La scarpina bianca, <i>Toscana</i>               | pag. 17 - 89     |
| <b>(s – f – m – r)</b>                               |                  |
| 46. L'uva fogarina, <i>Lombardia</i>                 | pag. 18 - 90     |
| 47. O Collerino (ritornello), <i>Piemonte</i>        | pag. 18 - 90     |
| <b>Canti pentacordali</b>                            |                  |
| <b>(s – f – m – r – d)</b>                           |                  |
| 48. Oh, che bel castello, <i>Lazio</i>               | pag. 19 - 91     |
| 49. Piva piva, <i>Lombardia</i>                      | pag. 19 - 91     |
| 50. C'era una volta un papero, <i>Toscana</i>        | pag. 19 - 91     |
| 51. Cucù cucù, <i>Lombardia</i>                      | pag. 20 - 92     |
| 52. L'allodola e il tordo, <i>Toscana</i>            | pag. 20 - 92     |
| 53. La canzone della lega, <i>Lombardia</i>          | pag. 21 - 93     |
| <b>(l – s – f – m – r)</b>                           |                  |
| 54. O bravi tamburini, <i>Lombardia</i>              | pag. 21 - 93     |
| 55. Belle bambine, <i>Lombardia</i>                  | pag. 21 - 93     |
| <b>(m – r – d – t, – l,)</b>                         |                  |
| 56. Ninna nanna, <i>Toscana</i>                      | pag. 22 - 94     |
| 57. Fance chiovere, <i>Campania</i>                  | pag. 22 - 94     |
| <b>(r – d – t, – l, – s,)</b>                        |                  |
| 58. Mapin mapon, <i>Lombardia</i>                    | pag. 22 - 94     |
| <b>(f – m – r – d – t,)</b>                          |                  |
| 59. Lucciola lucciola, <i>Toscana</i>                | pag. 22 - 94     |

| <b>Canti pentafonici</b>                                  | <b>LNS - LNP</b> |
|---|------------------|
| <b>(f – m – r – d – l,)</b>                               |                  |
| 60. Domani è festa, <i>Lombardia</i>                      | pag. 23 - 95     |
| 61. Piove piove, <i>Lombardia</i>                         | pag. 23 - 95     |
| 62. Giro tondo, <i>Lombardia</i>                          | pag. 23 - 95     |
| 63. Mastro Ciliegia, <i>Marche</i>                        | pag. 24 - 96     |
| <b>(l – s – m – r – d)</b>                                |                  |
| 64. La donnina che semina il grano, <i>Toscana</i>        | pag. 24 - 96     |
| 65. Tocca la spalla, <i>Lombardia</i>                     | pag. 24 - 96     |
| <b>Canti esafonici</b>                                    |                  |
| <b>(f – m – r – d – t, – s,)</b>                          |                  |
| 66. Ho perso una pecorella, <i>Lombardia</i>              | pag. 25 - 97     |
| 67. Gli ambasciatori, <i>Lazio</i>                        | pag. 25 - 97     |
| 68. Io voglio bene a nonna, <i>Toscana</i>                | pag. 25 - 97     |
| 69. Alla fiera di Mastro Andrè, <i>Campania</i>           | pag. 26 - 98     |
| <b>(s – f – m – r – d – s,)</b>                           |                  |
| 70. Siam venuti in questa casa, <i>Friuli-Istria</i>      | pag. 26 - 98     |
| 71. Nell'isola di Creta, <i>Lombardia</i>                 | pag. 27 - 99     |
| 72. Sentiam nella foresta, <i>Lombardia</i>               | pag. 27 - 99     |
| 73. La mula de Pasenzo, <i>Veneto</i>                     | pag. 28 - 100    |
| 74. Le dodici parole della verità, <i>Piemonte</i>        | pag. 28 - 100    |
| <b>Canti esacordali</b>                                   |                  |
| <b>(d' – t – l – s – f – m)</b>                           |                  |
| 75. Su dammi la mano, <i>Trentino</i>                     | pag. 29 - 101    |
| 76. Ciribiribin, <i>Lombardia</i>                         | pag. 30 - 102    |
| 77. Senti le rane, <i>Lombardia</i>                       | pag. 31 - 103    |
| 78. Dormi mia bella, <i>Toscana</i>                       | pag. 31 - 103    |
| 79. Me compare Giacometo, <i>Veneto</i>                   | pag. 31 - 103    |
| <b>(f – m – r – d – t, – l,)</b>                          |                  |
| 80. Bolli bolli pentolino, <i>Toscana</i>                 | pag. 32 - 104    |
| 81. Marameo, <i>Toscana</i>                               | pag. 32 - 104    |
| 82. Ho perso una pecorella, <i>Lombardia</i>              | pag. 32 - 104    |
| 83. Madama Dorè, <i>Lazio</i>                             | pag. 32 - 104    |
| 84. Ho perso una pecorella, <i>Lombardia</i>              | pag. 33 - 105    |
| 85. Ho perso una pecorella (ritornello), <i>Lombardia</i> | pag. 33 - 105    |
| 86. Questo è l'occhio bello, <i>Toscana</i>               | pag. 33 - 105    |
| <b>(l – s – f – m – r – d)</b>                            |                  |
| 87. De sa turr' e su forti, <i>Sardegna</i>               | pag. 33 - 105    |
| 88. Carnevale vecchio pazzo, <i>Lombardia</i>             | pag. 33 - 105    |
| 89. Tun tun tun gattino mio, <i>Marche</i>                | pag. 34 - 106    |
| 90. La lungatella, <i>Toscana</i>                         | pag. 34 - 106    |
| 91. L'uva, <i>Lombardia</i>                               | pag. 34 - 106    |
| 92. Verrà quel dì di lune (ritornello), <i>Toscana</i>    | pag. 35 - 107    |
| 93. Cecco Velluto, <i>Lazio</i>                           | pag. 35 - 107    |
| 94. Il cuculo col ciuco, <i>Piemonte</i>                  | pag. 35 - 107    |

|  |               |
|--|---------------|
| 95. Io son contadinella, <i>Toscana</i>              | pag. 36 - 108 |
| 96. Io son contadinella (ritornello), <i>Toscana</i> | pag. 36 - 108 |
| 97. Pom pom d'oro, <i>Lombardia</i>                  | pag. 36 - 108 |
| 98. Nel castello, <i>Lombardia</i>                   | pag. 37 - 109 |
| 99. Nel castello (ritornello), <i>Lombardia</i>      | pag. 37 - 109 |
| 100. Tela tela, <i>Toscana</i>                       | pag. 37 - 109 |
| 101. Ciapa'ì tram balurda, <i>Lombardia</i>          | pag. 37 - 109 |
| 102. Il pescatore viene, <i>Toscana</i>              | pag. 37 - 109 |
| 103. La gallina tutta bianca, <i>Toscana</i>         | pag. 38 - 110 |
| 104. Madonna Pollaiola, <i>Toscana</i>               | pag. 38 - 110 |
| 105. Sette sorelle, <i>Lazio</i>                     | pag. 38 - 110 |
| 106. Piove piove, <i>Lombardia</i>                   | pag. 39 - 111 |
| 107. Giro tondo, <i>Lombardia</i>                    | pag. 39 - 111 |
| 108. Salta salta coniglietto, <i>Lombardia</i>       | pag. 39 - 111 |
| 109. La campana, <i>Lombardia</i>                    | pag. 39 - 111 |
| 110. Nella città di ..., <i>Lombardia</i>            | pag. 40 - 112 |

**(t - l - s - f - m - r)**

|  |               |
|--|---------------|
| 111. Mamma mia, la sposa l'è ché, <i>Lombardia</i> | pag. 40 - 112 |
| 112. Mamma mia (finale), <i>Lombardia</i>          | pag. 40 - 112 |

**(s - f - m - r - d - t,)**

|   |               |
|---|---------------|
| 113. Il grillo e la formica, <i>Toscana</i> | pag. 40 - 112 |
| 114. La rana e il rospo, <i>Toscana</i>     | pag. 41 - 113 |
| 115. Noter de Berghem, <i>Lombardia</i>     | pag. 41 - 113 |
| 116. Mamma mia, <i>Lombardia</i>            | pag. 41 - 113 |

**Canti eptafonici****(s - f - m - r - d - l, - s,)**

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| 117. O Collerino, <i>Piemonte</i> | pag. 42 - 114 |
|-----------------------------------|---------------|

**(s - f - m - r - d - t, - s,)**

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| 118. Tre cìoi, <i>Veneto</i> | pag. 42 - 114 |
|------------------------------|---------------|

**(l - s - f - m - r - d - s,)**

|   |               |
|---|---------------|
| 119. Maria Catina, <i>Veneto</i>              | pag. 42 - 114 |
| 120. Maria Catina (ritornello), <i>Veneto</i> | pag. 43 - 115 |
| 121. O cià cià Maria Catina, <i>Veneto</i>    | pag. 43 - 115 |
| 122. La pecora è nel bosco, <i>Lombardia</i>  | pag. 43 - 115 |
| 123. Verrà quel dì di lune, <i>Toscana</i>    | pag. 44 - 116 |

**(d' - l - s - f - m - r - d)**

|  |               |
|--|---------------|
| 124. Fa' la nanna bambin, <i>Lazio</i> | pag. 44 - 116 |
|--|---------------|

**(f - m - r - d - t, - l, - m,)**

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| 125. O bella ciao, <i>Trentino</i> | pag. 45 - 117 |
| 126. Tombai, <i>Lombardia</i>      | pag. 45 - 117 |

**Canti eptacordali**

LNS - LNP

**(t - l - s - f - m - r - d)**

|  |               |
|--|---------------|
| 127. Stella stellina, <i>Toscana</i>                 | pag. 46 - 118 |
| 128. Topolino topoletto, <i>Lombardia</i>            | pag. 46 - 118 |
| 129. Trota burata, <i>Lombardia</i>                  | pag. 46 - 118 |
| 130. Siam tre piccoli cinesi, <i>Lombardia</i>       | pag. 47 - 119 |
| 131. Ol giupì, <i>Lombardia</i>                      | pag. 47 - 119 |
| 132. Noter de Berghem (ritornello), <i>Lombardia</i> | pag. 47 - 119 |
| 133. Antonio Pollonio, <i>Toscana</i>                | pag. 48 - 120 |
| 134. Il grillo e la formica, <i>Toscana</i>          | pag. 48 - 120 |
| 135. Trottolin che trottolava, <i>Toscana</i>        | pag. 48 - 120 |
| 136. All'ombretta del cespuglio, <i>Piemonte</i>     | pag. 49 - 121 |
| 137. Pippon d'oro, <i>Toscana</i>                    | pag. 49 - 121 |
| 138. Ciribiribin (ritornello), <i>Friuli</i>         | pag. 49 - 121 |
| 139. La bella lavanderia, <i>Lombardia</i>           | pag. 50 - 122 |
| 140. La bella Gigogin (introduzione), <i>Veneto</i>  | pag. 50 - 122 |
| 141. La bella Gigogin, <i>Veneto</i>                 | pag. 51 - 123 |

**(r' - d' - t - l - s - f - m)**

|   |               |
|---|---------------|
| 142. Ecco donne la Befana, <i>Toscana</i> | pag. 51 - 123 |
|---|---------------|

**(f - m - r - d - t, - l, - s,)**

|   |               |
|---|---------------|
| 143. Dirindina la malcontenta, <i>Lombardia</i> | pag. 51 - 123 |
| 144. Madama Dorè, <i>Lazio</i>                  | pag. 52 - 124 |
| 145. Madama Dorè (ritornello), <i>Lazio</i>     | pag. 52 - 124 |
| 146. Foglia foglina, <i>Campania</i>            | pag. 52 - 124 |
| 147. I gobeti, <i>Veneto</i>                    | pag. 52 - 124 |
| 148. I gobeti, <i>Veneto</i>                    | pag. 52 - 124 |
| 149. Dirindina la malcontenta, <i>Lombardia</i> | pag. 53 - 125 |
| 150. I gobeti, <i>Veneto</i>                    | pag. 53 - 125 |

**Canti diatonici****(s - f - m - r - d - t, - l, - s,)**

|   |               |
|---|---------------|
| 151. Nel prato il grillo canta, <i>Piemonte</i> | pag. 54 - 126 |
| 152. Sempre dorme Bernardone, <i>Piemonte</i>   | pag. 54 - 126 |
| 153. La pastorella, <i>Lombardia</i>            | pag. 55 - 127 |

**(r' - d' - t - l - s - f - m - r)**

|  |               |
|--|---------------|
| 154. Sul ponte di Bassano, <i>Veneto</i> | pag. 55 - 127 |
|--|---------------|

**(m' - r' - d' - t - l - s - f - m)**

|  |               |
|--|---------------|
| 155. La santa Caterina, <i>Lombardia</i> | pag. 56 - 128 |
|--|---------------|

**(d' - t - l - s - f - m - r - d)**

|  |               |
|--|---------------|
| 156. Ero in bottega, <i>Lombardia</i>                  | pag. 56 - 128 |
| 157. Nella città di Mantova, <i>Lombardia</i>          | pag. 57 - 129 |
| 158. Io sono una lumaca, <i>Lombardia</i>              | pag. 57 - 129 |
| 159. E gira, gira, gira, <i>Toscana</i>                | pag. 58 - 130 |
| 160. Bella uagnedde, <i>Puglia</i>                     | pag. 58 - 130 |
| 161. Han tagliato i suoi biondi capelli, <i>Veneto</i> | pag. 59 - 130 |

|  |                  |
|--|------------------|
| <b>(d' – t – l – s – f – m – r – d – t,)</b>           | <b>LNS - LNP</b> |
| 162. I tre tamburini, <i>Toscana</i>                   | pag. 59 - 131    |
| 163. Il merlo ha perso il becco, <i>Friuli</i>         | pag. 59 - 131    |
| 164. Il povero Luigino, <i>Veneto</i>                  | pag. 60 - 131    |
| 165. San Giuseppe e la Madonna, <i>Lombardia</i>       | pag. 60 - 132    |
| <b>(d' – t – l – s – f – m – r – d – t, – s,)</b>      |                  |
| 166. Il maggio è tornado, <i>Piemonte</i>              | pag. 60 - 132    |
| <b>(d' – t – l – s – f – m – r – d – t, – l, – s,)</b> |                  |
| 167. O Angiolina, <i>Veneto</i>                        | pag. 61 - 132    |
| <b>(l – s – f – m – r – d – t, – s,)</b>               |                  |
| 168. Son tre notti, <i>Lombardia</i>                   | pag. 61 - 133    |
| <b>(l – s – f – m – r – d – t, – l,)</b>               |                  |
| 169. Il barcarol del Brenta, <i>Veneto</i>             | pag. 61 - 133    |
| 170. Chiantu de l'emigranti, <i>Sicilia</i>            | pag. 62 - 133    |
| <b>(l – s – f – m – r – d – t, – l, – s,)</b>          |                  |
| 171. L'inverno se n'è andato, <i>Veneto</i>            | pag. 62 - 134    |
| 172. Ma se ci penso, <i>Liguria</i>                    | pag. 63 - 134    |
| 173. Ballanzè, <i>Lazio</i>                            | pag. 63 - 135    |
| <b>Canti di estensione varia con alterazioni</b>       |                  |
| <b>(r – d – t, – l, – sil,)</b>                        |                  |
| 174. Scura m'aie, <i>Abruzzo</i>                       | pag. 64 - 136    |
| 175. Ninna nanna ai sette venti, <i>Toscana</i>        | pag. 64 - 136    |
| <b>(m – r – d – t, – ta, – l,)</b>                     |                  |
| 176. Ciombola ciombola, <i>Liguria</i>                 | pag. 64 - 136    |
| <b>(m – r – d – t, – l, – sil,)</b>                    |                  |
| 177. Fa' la nanna, <i>Toscana</i>                      | pag. 65 - 137    |
| <b>(f – m – r – d – t, – l, – sil,)</b>                |                  |
| 178. Fate la nanna, <i>Toscana</i>                     | pag. 65 - 137    |
| <b>(s – f – m – r – d – t, – l, – sil,)</b>            |                  |
| 179. Ma che vuoi, <i>Sardegna</i>                      | pag. 66 - 138    |
| 180. Volta la carta, <i>Sardegna</i>                   | pag. 66 - 138    |
| <b>(l – sil – f – m – r – d – t, – l, – sil,)</b>      |                  |
| 181. Ninna nanna, <i>Toscana</i>                       | pag. 67 - 139    |
| <b>(l – s – fi – f – m – r – d – t,)</b>               |                  |
| 182. In su Monte Limbara, <i>Sardegna</i>              | pag. 67 - 139    |
| <b>(f – m – ri – r – d – t, – l, – sil,)</b>           |                  |
| 183. Ciuri ciuri, <i>Sicilia</i>                       | pag. 68 - 140    |

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| <b>(s – f – m – ri – r – d – t, – l,)</b><br>184. La mia nonna l'è vecchierella, <i>Trentino</i>             | <b>LNS - LNP</b><br>pag. 68 - 140 |
| <b>(l – s – fi – f – m – ri – r – d)</b><br>185. La biondina in gondoleta, <i>Veneto</i>                     | pag. 69 - 141                     |
| <b>(t – l – s – f – m – ri – r – di – d – s,)</b><br>186. Svegliatevi dal sonno, <i>Toscana</i>              | pag. 70 - 142                     |
| <b>(l – s – f – m – r – di – l,)</b><br>187. Brigante, se more, <i>Basilicata-Calabria</i>                   | pag. 70 - 142                     |
| <b>(f – m – ri – r – d – t, – l, – sil, – m,)</b><br>188. Nebbì a la valle, <i>Abruzzo</i>                   | pag. 71 - 143                     |
| <b>(ta – l – s – f – m – r – d – l,)</b><br>189. Catlina, <i>Piemonte</i>                                    | pag. 71 - 143                     |
| <b>(l – s – f – m – r – d – t, – l, – sil, – m,)</b><br>190. O Gorizia, <i>Friuli</i>                        | pag. 72 - 144                     |
| <b>(t – l – sil – f – m – ri – r – d – t, – l, – m,)</b><br>191. Se tu ti fai monaca, <i>Lazio</i>           | pag. 72 - 144                     |
| <b>Canti diatonici con alterazioni</b>   |                                   |
| <b>(d' – t – ta – l – s – f – m – r – d)</b><br>192. Vitti 'na crozza, <i>Sicilia</i>                        | pag. 73 - 145                     |
| <b>(d' – t – l – s – fi – f – m – ri – r – d)</b><br>193. Ho freddo e fame, <i>Veneto</i>                    | pag. 74 - 146                     |
| <b>(l – s – fi – f – m – r – d – t, – l, – s,)</b><br>194. Il testamento del capitano, <i>Veneto</i>         | pag. 74 - 146                     |
| <b>(l – s – f – m – r – d – t, – l, – sil,)</b><br>195. Tarantella, <i>Umbria</i>                            | pag. 75 - 147                     |
| <b>(l – sil – s – f – m – r – d – t, – l,)</b><br>196. Lu sciccareddu, <i>Sicilia</i>                        | pag. 75 - 147                     |
| <b>(d' – t – l – sil – s – fi – f – m – r – d – t, – l, – s,)</b><br>197. Michelemma, <i>Campania</i>        | pag. 76 - 148                     |
| <b>(s' – f' – m' – r' – d' – t – ta – l – s – f – m)</b><br>198. Voci del mattino, <i>Lombardia</i>          | pag. 76 - 148                     |
| <b>(ta – l – sil – s – fi – f – m – r – di – d – t, – l, – s,)</b><br>199. Doman ch'è festa, <i>Campania</i> | pag. 77 - 149                     |
| <b>(ta – l – s – f – m – r – d – ta, – l,)</b><br>200. Donna Lombarda, <i>Marche</i>                         | pag. 77 - 149                     |

## Presentazione

Mi è gradito proporre a tutti gli studenti di musica la raccolta dei "200 Esercizi di Lettura Cantata" di Larissa Rimoldini.

La suggerisco a tutti coloro che, oltre al diletto del fare o ascoltare musica a livello intuitivo, ritengono importante imparare gli elementi linguistici della musica, insieme alle capacità di lettura e scrittura: questi apprendimenti rimarranno sempre requisiti indispensabili per studiare in modo autonomo le opere musicali e poterne cogliere l'intrinseco valore e carattere espressivo.

La raccolta contiene 200 temi tradizionali provenienti dalle diverse regioni italiane. Il loro valore artistico, la semplicità e la forma facilmente individuabile rendono questi canti uno strumento privilegiato per l'avvio a un programma completo di studi musicali.

*"In ogni Paese sono presenti tanti canti tradizionali particolarmente efficaci ai fini educativi. Se scelti in modo adeguato, i canti tradizionali possono diventare un eccellente strumento pedagogico, al fine di individuare e assimilare i vari contenuti musicali".<sup>1</sup>*

Larissa Rimoldini guida lo studente con gradualità, a partire dalle canzoni con ritmo più semplice ed estensione bisonica, fino alla lettura e scrittura dei canti diatonici, anche con suoni alterati e intervalli più difficili.

La scrittura dei canti nei due sistemi di notazione, quella semplificata e sul pentagramma, come l'uso del solfeggio relativo - cantato! - con il "do-mobile" ci offrono numerosi vantaggi per facilitare lo sviluppo delle diverse capacità musicali e per un'acquisizione più rapida e sicura della lettura e scrittura musicale.

*"[...] non c'è miglior esercizio di trasformare le note sul pentagramma in lettere del solfeggio relativo e viceversa, prima scrivendole e poi cantandole".<sup>2</sup>*

Mi auguro che questo libro possa risultare un piacevole e utile sussidio didattico per tanti insegnanti e studenti di musica.

Budapest, ottobre 2008

Klára Nemes  
Associate Professor  
Ferenc Liszt University  
Zoltán Kodály Pedagogical Institute of Music

---

<sup>1</sup> Kodály Zoltán, *The Role of Authentic Folksong in Music Education*, 1966. Bulletin of the International Kodály Society. Budapest: IKS. Vol. 10 (1985) No. 1, pp. 15-18 (17-18).

<sup>2</sup> Kodály Zoltán, *333 Esercizi di Lettura*, 1943.



## Présentation

Je propose à tous les étudiants de musique le recueil des “200 Exercices de Lecture Chantée” de Larissa Rimoldini.

Le texte est recommandé à tous ceux qui, au-delà du plaisir de faire ou écouter de la musique au niveau intuitif, pensent qu’il est important d’apprendre les éléments linguistiques de la musique même, ainsi que les capacités de lecture et d’écriture: ces apprentissages resteront toujours des acquis indispensables pour l’étude autonome des oeuvres musicales et pour en saisir la valeur intrinsèque et le caractère expressif.

Le recueil contient 200 thèmes traditionnels qui viennent de différentes régions italiennes. Leur valeur artistique, la simplicité et la forme particulière font de ces chants un instrument privilégié pour le début d’un programme complet d’études musicales.

*“Dans chaque pays il existe beaucoup de chants traditionnels utiles à des fins éducatives. S’ils sont choisis de manière juste, les chants traditionnels deviennent un excellent instrument pédagogique pour identifier et assimiler différents éléments musicaux”.*<sup>5</sup>

Larissa Rimoldini conduit l’étudiant étape par étape en partant des rythmes les plus simples vers les chants bi-phoniques, organisés en succession, jusqu’à la lecture et l’écriture des chants diatoniques, incluant des notes altérées et des intervalles plus difficiles.

Les chants, partagés en deux parties, sont écrits en notation simplifiée et sur le pentagramme, et ils invitent à la lecture en solmisation avec le “mobil do” pour faciliter un apprentissage plus rapide et sûr de la lecture et de l’écriture musicale, jusqu’à l’assimiler comme il est nécessaire pour chaque apprentissage musical.

*“[...] un exercice optimal, d’abord pour l’écriture et ensuite pour le chant, consiste à changer les notes sur le pentagramme en lettres du solfège relative et vice-versa”.*<sup>6</sup>

J’espère que ce recueil sera un agréable et pratique outil didactique pour beaucoup d’enseignants et étudiants de musique.

Budapest, Octobre 2008

Klára Nemes  
Associate Professor  
Ferenc Liszt University  
Zoltán Kodály Pedagogical Institute of Music

---

<sup>5</sup> Zoltán Kodály, *The Role of Authentic Folksong in Music Education*, 1966. Bulletin of the International Kodály Society. Budapest: IKS. Vol. 10 (1985) No. 1, pp. 15-18 (17-18).

<sup>6</sup> Zoltán Kodály, *333 Exercises de Lecture*, 1943.

## Gestalt

Ich empfehle gerne allen Musiklernenden die Sammlung der "200 Übungen zum Lesen und Singen" von Larissa Rimoldini.

Diese Sammlung kann ich allen vorschlagen die, neben der Freude Musik zu machen oder zu hören auf Intuitionsebene, es für wichtig halten, die sprachlichen Elemente der Musik zu lernen, und dies in Verbindung mit den Fähigkeiten des Lesens und des Schreibens: dieses Lernen wird immer eine unabdingbare Grundlage dafür sein, um in selbstständiger Art und Weise musikalische Werke zu studieren und in den Besitz deren eigenartigen Werte und Ausdrucksart zu gelangen.

Die Sammlung enthält 200 traditionelle Themen die aus den verschiedenen italienischen Regionen stammen. Ihr künstlerischer Wert, die Einfachheit und die leicht erfassbare Form machen diese Lieder zu einem bevorzugten Mittel für den Einstieg in ein vollständiges Programm musikalischer Studien.

*"In jedem Lande gibt es so viele traditionelle Lieder die besonders wirksam sind im Hinblick auf Bildungsziele. Bei geeigneter Wahl, können Volkslieder zu einem hervorragendem pädagogischem Mittel werden mit dem Ziel, die unterschiedlichen musikalischen Inhalte zu erkennen und zu assimilieren".<sup>7</sup>*

Larissa Rimoldini führt den Lernenden schrittweise, ausgehend von Liedern mit einfacherem Rhythmus und biphonischer Extension, bis zum Lesen und Schreiben der diatonischen Lieder, auch in Gegenwart von veränderten Tönen und von schwierigeren Intervallen.

Das Schreiben der Lieder in den zwei Notenschriftsystemen, die vereinfachte Form und auf Pentagramm, wie auch der Gebrauch des zugehörigen - gesungenen Solfeggios ! - mit dem "do-mobile" bieten uns zahlreiche Vorteile um die Entwicklung der unterschiedlichen musikalischen Fähigkeiten zu erleichtern und um ein zügiges und sicheres Lesen und Schreiben der Musik zu erlangen.

*"[...] Es gibt keine bessere Übung der Umwandlung von Noten auf dem Pentagramm in Buchstaben des zugehörigen Solfeggios und umgekehrt, indem man sie zuvor schreibt und dann singt".<sup>8</sup>*

Ich hoffe daß diese Buch zu einem angenehmen und nützlichen Hilfsmittel in der Didaktik für zahlreiche Lehrer und Schüler bzw. Studenten der Musik werden kann.

Budapest, Oktober 2008

Klára Nemes  
Associate Professor  
Ferenc Liszt University  
Zoltán Kodály Pedagogical Institute of Music

<sup>7</sup> Kodály Zoltán, *The Role of Authentic Folksong in Music Education*, 1966. Bulletin of the International Kodály Society. Budapest: IKS.Vol.10 (1985) No. 1, pp. 15-18 (17-18).

<sup>8</sup> Kodály Zoltán, *333 Elementare Übungen im Singen vom Blatt*, 1943.

## Bevezető

Larissa Rimoldini "200 Énekgyakorlat" című kötetét szívesen ajánlom minden zenét tanulónak.

Azoknak, akiknek fontos, hogy az ösztönös szintű muzsikálás illetve zenehallgatás élvezetén túl a zene nyelvét, nyelvtanát, valamint a zenei írást-olvasást is megtanulják, és ezzel életreszóló kulcsot kapjanak további zeneművek önálló megismeréséhez, azok sajátos és egyedi értékű mondanivalójának megértéséhez.

A kötet 200 tradicionális népdalt tartalmaz Olaszország különböző területeiről. E dallamokat zenei értékük és ugyanakkor viszonylagos egyszerűségük, könnyen áttekinthető struktúrájuk különösen alkalmassá teszi arra, hogy kezdetei legyenek egy komplex zeneoktatási programnak.

*"Minden országnak sok olyan népdala van, amely kiválóan alkalmas oktatási célra. Ha gondosan válogatjuk, a népdal kitűnő tananyag lehet, mind a különböző zenei elemek szemléltetésére, mind pedig azoknak tudatossá tételére".<sup>9</sup>*

Larissa Rimoldini a legegyszerűbb ritmikájú, két-hang terjedelmű dallamoktól fokozatosan, mind összetettebb gyakorlatokon keresztül vezeti a tanulót a duodecima hangterjedelmet, nehezebb hangközöket és alterált hangokat tartalmazó dallamok írás-olvasásáig.

A dallamok kétféle - egyszerűsített- és ötvonalas hangjeggyírással történt – lejegyzése, valamint a mozgó "do" és relatív szolmizáció énekes módszere számos előnnyel jár a zenei írás-olvasás gyorsabb és biztosabb elsajátításánál éppúgy, mint egyéb zenei készségek fejlesztésénél.

*"[...] nincs jobb gyakorlat, mint írásban, majd előszóban áttenni kottát betűre és viszont".<sup>10</sup>*

Kívánom, hogy nagyon sok zenét tanító és zenét tanuló számára legyen ez a könyv élvezetes és hasznos segítség.

Budapest, October 2008

Klára Nemes  
Associate Professor  
Ferenc Liszt University  
Zoltán Kodály Pedagogical Institute of Music


<sup>9</sup> Kodály Zoltán, *Népdal a pedagógiában*, 1966. Bulletin of the International Kodály Society. Budapest:IKS. Vol. 10 (1985) No. 1, pp. 15-18 (17-18).


<sup>10</sup> Kodály Zoltán, A 333 Olvasógyakorlathoz, 1943.


# Lettura in notazione semplificata o ritmico-alfabetica


## Canti bifonici


(s - m\*)


①  $\frac{2}{4}$    
s m s s m s s m m s s m

  
s s m m s s m m s s m m s s m m

②  $\frac{2}{4}$    
s s m m s m s s m m s m

  
s s m m s s m m s s m m s m

③  $\frac{2}{4}$    
s m s m s s m m s s m

④  $\frac{2}{4}$    
s s m m s s m m s m s s m

\* *Suoni per la solmisazione*

